

arts et vie

D^r Poulin, Mister
Gratton B 3
Le bilan de Woodstock
en Beauce B 2



LUNDI AVEC...

FRÉDÉRIK DE GRANDPRÉ

caméléon

Un acteur

« Tous les films d'arnaque et de vol, je trouve ça passionnant. J'ai été élevé en bon garçon, mais il y a toujours quelque chose de fascinant dans ce genre d'histoires. »

FRÉDÉRIC BOUDREAU
Collaboration spéciale

La semaine dernière, on donnait le premier tour de manivelle sur le plateau de la série *Le Négociateur*, qui sera présentée l'hiver prochain sur les ondes de TVA. C'est le comédien originaire de Saint-Nicolas Frédéric de Grandpré qui y interprétera le rôle principal, celui de Michel-André Cloutier, Mac pour les intimes.

Inspirée par les aventures rocambolesques du reporter judiciaire Claude Poirier, la série qui se déroule en 1974 suivra quelques-uns des criminels les plus notoires de cette époque. L'acteur, qu'on a également vu dans *Jean Duceppe*, *Fortier*, *Virginie*, *Quadra* et *L'Or*, nous parle de son premier rôle principal au petit écran et du parcours unique qu'il suit depuis le début de sa carrière.

Q Frédéric, pouvez-vous nous présenter votre personnage de Michel-André Cloutier dans la série *Le Négociateur*?

R C'est un gars qui est passionné par le monde criminel. Il n'a pas beaucoup d'éducation, mais il a été bien élevé par ses parents dans des valeurs chrétiennes. Sa mère, jouée par Pauline Martin, est également fascinée par les histoires criminelles qui se déroulent à Montréal, elle lui a légué ce goût-là. Un moment donné, il est pris dans un *hold-up*, il décide d'appeler dans une station de radio pour en faire un compte-rendu, comme s'il était un reporter. Il a du front tout le tour de la tête: il décide ensuite d'aller à la station pour quêter un job. Il propose même de ne pas être payé. C'est un gars très frondeur, sympathique, qui a le tour d'aller chercher ses affaires.

Q C'est donc un personnage fasciné par le monde interlope?

R Il fait même plus confiance aux criminels qu'aux policiers. On le voit très rapidement dans la série. Il a une véritable passion pour ces gens-là. Il n'aurait jamais traversé lui-même la clôture à cause de son éducation. Si, d'un côté, il y a les policiers, et de l'autre, les criminels, Mac serait le mur entre les deux. Moi, j'aimerais qu'on se

Voir ACTEUR en B 6 ►

NOTRE DÉPARTEMENT DU SERVICE



Yves Ouellet
Directeur du service

HUILE ET
FILTRE 28⁹⁵
23⁹⁵\$

FREINS AVANT
REPLACÉS
(Incluant la pose
de plaquettes
et vérification
des étriers)
à partir de 125⁹⁵
89⁹⁵\$

REPLACEMENT
DU LIQUIDE DE
REFROIDISSEMENT
(prestone) avec
nettoyage 25⁹⁵
79⁹⁵\$

HEURES
D'OUVERTURE
AU DÉPARTEMENT
DU SERVICE
Lundi au vendredi
7h30 à 17h30
Prise de rendez-vous
9h à 16h

Personnalisez votre véhicule

- Aileron
- Accessoires de performances
- Aquapel
- Attache-remorque
- Bandes décoratives (stripes)
- Défecteurs capot, toit et vitres
- Démarreurs à distance
- Pare-pierres
- Réparation et remplacement de pare-brise (assurances)
- Roues en alliage (mags)
- Service esthétique (cire, compound)
- Vitres teintées

PAQUET NISSAN
3580, boul. de la Rive-Sud, Lévis
838-3838
www.paquetnissan.com
À Lévis, tout près des ponts



CHOIX TÉLÉ

NANCY HALL

Collaboration spéciale

Coup de foudre

■ L'histoire d'un coup de foudre comme il n'en existe qu'à Hollywood. Jonathan et Sara se rencontrent alors qu'ils magasinent pour leur amoureux respectif à l'occasion de Noël. Sous le choc d'une attirance irrésistible, ils décident de s'en remettre au destin pour savoir s'ils doivent poursuivre cette aventure au-delà de ce moment magique. Et le destin veille... évidemment! Un «film de fille» dans la plus pure tradition qui fera sourire les gars. Avec John Cusack et Kate Beckinsale. **Les Grands Films: Heureux Hasard, Radio-Canada à 20 h.**



John Cusack et sa partenaire Kate Beckinsale dans «Heureux Hasard»

Assassinat country

■ Le chanteur country Willie Nelson serait-il un assassin? C'est ce que pense dur comme fer une aveugle qui a entendu la voix du chanteur sur les lieux du meurtre de son directeur de tournée. Stottlemeyer est sceptique, mais une bande vidéo compromettante le force à appréhender Nelson. De son côté, Monk n'arrive pas à croire que le chanteur préféré de Trudy est le coupable. Il mène l'enquête... à sa façon! **Monk, TVA à 21 h.**

Les splendeurs de l'Afrique

■ L'histoire hors du commun de Martin et Osa Johnson, qui ont sillonné l'Afrique pendant 20 ans et qui ont filmé des images fabuleuses d'un monde sur le point de s'éteindre. En 1917, le couple entame son premier film sur les tribus cannibales des Nouvelles-Hébrides qui connaît un immense succès aux États-Unis. Le réalisateur Michel Viotte brosse le portrait de ces aventuriers dont la vie se confond avec celle du cinéma documentaire. Amoureux de documentaires, profitez-en, car **L'Œil ouvert** se termine en décembre prochain. **L'Œil ouvert: Les Amants de l'aventure, Télé-Québec à 23 h 05.**



Les participants au 10^e Festival ont «trippé» fort, en «gang».

WOODSTOCK EN BEAUCE

Des milliers de fervents ont célébré le rock

LUCE DALLAIRE
Collaboration spéciale

■ SAINT-ÉPHREM —Après avoir épaté et fait vibrer un nombre record de festivaliers en quatre jours, Woodstock en Beauce plie tentes et bagages. Le 10^e anniversaire, qui selon les organisateurs s'est déroulé sans heurt, reviendra en fête et en musique l'an prochain sur les terres beauceronnes.

Jamais à Saint-Éphrem de Beauce on n'a vu, au cours des dernières années, une foule aussi importante et condensée que celle qui a applaudi Creedence Clearwater Revisited (CCR), dans la nuit de samedi.

«Il y avait plein de monde. Ça arrivait de partout, raconte Nadine, au lendemain du spectacle, les yeux petits, après une nuit de sommeil écourtée. En plus, ajoute la jeune Montréaloise, les feux d'artifice sur fond de musique rock ont enflammé la foule avant qu'Éric Lapointe ne monte sur scène. Je ne pensais jamais voir ça ici. Nous avons trippé fort, en gang. C'était absolument génial.»

Sur le site, la frénésie et l'enthousiasme de Nadine ont été partagés par des milliers de campeurs, et ce, malgré l'averse de jeudi. Aussi étonnant que cela puisse paraître, plusieurs festivaliers, faut-il noter, tout comme elle d'ailleurs, en étaient à leur tout premier Woodstock en Beauce.

Les organisateurs estiment, bien que la compilation des entrées sur le site ne soit pas complétée, que le Woodstock en Beauce a franchi un nouveau record de participation.

«L'an dernier, nous avions eu près de 75 000 fêtards en six jours, affirme Dominique Thomas, responsable des relations avec les médias. Toute comparaison faite avec un festival étalé sur



Le spectacle de Sam Roberts... sans parapluie

une période de quatre jours, la participation est assurément à la hausse.»

Autre indice fort significatif pour témoigner de cette croissance de l'achalandage, c'est le nombre de terres utilisées pour loger tous les campeurs. En 2003, atteste le Beauceron Michel Plante, il y en avait six, contre huit cette année.

Fatigué, mais heureux du bon déroulement de l'événement, André Gagné, un des organisateurs, croit que le Woodstock en Beauce est véritablement là pour durer longtemps.

«Il y a un véritable engouement pour ce festival du début de l'été. Ici, tout se passe en pleine nature. L'ambiance est unique, tout à fait particulière. Le programmation intéresse les adeptes du rock. Il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges. Mais ce n'est qu'avec la collaboration de tous que nous pouvons réussir et maintenir au fil des ans le Woodstock en Beauce», admet l'organisateur André Gagné.

Quelques foulures, coupures et intoxications mineures ont été signalées, mais rien de grave.

Du côté de la SQ, on rapporte cinq fautes affaiblies, autant d'arrestations pour stupéfiants, un vol de moto et de véhicule, deux arrestations, mais rien de majeur pour une foule aussi dense.

André Gagné lance, à la blague ou très sérieusement, reste à voir, qu'il referra ses forces pour être des 10 prochaines années du Woodstock en Beauce.

En attendant, chacun retourne tranquillement chez soi.

Cette semaine, les membres de l'organisation et de quelques organismes communautaires s'affaireront à démonter les installations à travers champs, à ramasser l'équivalent d'un camion de 45 pieds de canettes de bière vides, ne laissant aucune trace de ce bref passage de milliers de festivaliers venus de partout au Québec pour célébrer, en Beauce, la paix et l'amour.

Des vedettes tourneront des pubs anti-Bush

■ WASHINGTON — Des vedettes d'Hollywood, dont Woody Harrelson et Scarlet Johansson, ont donné leur accord pour apparaître dans des publicités appelant à battre le président républicain George W. Bush à l'élection du 2 novembre. Les acteurs, qui comprennent également Danny Glover, Kevin Bacon et Alicia Silverstone, ont accepté de figurer dans la campagne financée par le mouvement de gauche MoveOn.org, indiquent le quotidien *Los Angeles Times* et l'hebdomadaire *Time*. Le musicien Moby participerait également à cette initiative. La liste devrait être prochainement annoncée par MoveOn.org, qui a déjà diffusé une série de publicités télévisées contre la réélection du président républicain. L'un des messages est conçu par Rob Reiner, réalisateur de *Quand Harry rencontre Sally* et *Des hommes d'honneur* (*A Few Good Men*). MoveOn.org est soutenu par l'investisseur milliardaire George Soros et possède deux millions de membres, selon le *Los Angeles Times*. (AFP)

ÉTATS-UNIS

Un propriétaire de salles de cinéma refuse de diffuser « Fahrenheit 9/11 »

■ DECORAH — Le président de la compagnie Fridley Theaters, qui possède des salles de cinéma au Nebraska et en Iowa, a annoncé qu'il refusait de diffuser le film *Fahrenheit 9/11*, de Michael Moore, qu'il accuse de faire le jeu des terroristes. Il adressé un courriel à ses directeurs de salle dans lequel il affirme que l'entreprise «ne diffuse pas de films de propagande politique, que ce soit de gauche ou de droite». «Notre pays est en guerre contre un ennemi qui pourrait détruire notre mode de vie et notre culture et tuer notre population. Ces barbares ont montré par (les attentats du 11 septembre 2001) et les récentes décapitations qu'ils ne reculeraient devant rien. Je pense qu'un tel film les encourage et divise encore plus notre pays», écrit R.L. Fridley. Après avoir obtenu la Palme d'or du Festival de Cannes, le film est l'un des mieux classés au box-office américain. (AP)

Marlon Brando fut la grande passion d'Irene Papas

■ ROME — Après la mort de Marlon Brando, l'actrice grecque Irene Papas a révélé qu'il fut la grande passion de sa vie. Une passion qu'ils gardèrent secrète, affirmait hier le quotidien italien *Corriere della Sera*. La tragédienne grecque, abordée par un journaliste du quotidien, s'est effondrée. «Un commentaire? Que puis-je dire? Que je l'estimais, mais je voudrais ajouter quelque chose», a-t-elle déclaré. L'actrice a ajouté: «J'ai aimé Marlon Brando, je l'aimais vraiment, nous avons eu une histoire d'amour, qualifions-la de longue relation. Peut-être ai-je tort d'en parler, maintenant qu'il n'est plus là pour me contredire, mais je la confie précisément parce qu'à compter d'aujourd'hui, il est dans l'absolu, loin de tous, appartenant à chacun», a-t-elle ajouté. La rencontre entre les deux monstres sacrés a eu lieu il y a 50 ans à Rome. Brando avait 30 ans, elle en avait 24... (AP)

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Catherine	Une émission couleur de Radio-Canada		HEUREUX HASARD (4) avec John Cusack, Kate Beckinsale et Jeremy Piven			Le Téléjournal	Le Point	COMBAT DE FAUVES (5)		
4 (TVA)	7	Sucrè... Mario Jean	Où sont les idoles?	Caméra Café	Top 10: Hôtels prestigieux (Monk: Monk est dans l'impasse)			Le TVA réseau	Juste pour rire direct	Sucré-salé/Loteries Zone urbaine		
2 (TQS)	13	(17h) Grand Journal	Fun noir	Coroner: La brûlure	INONDATIONS: UN FLEUVE EN COLÈRE (5) avec Richard Thomas et Kate Vernon			Le Grand Journal	LES AMANTS DE L'AVENTURE (4)			
15 (TQC)	8	Ramdam	Le vie sauvage	Aux p'tits bonheurs	Téléscience: La Nina			GLADIATOR (3) avec Russell Crow, Joaquin Phanis et Connie Nielsen				
3 (CBC)	12	(18h) Comedy Now	Mary Walsh	Coronation Street	For Love or Money			The Casino	CSI: Miami	The National ... French Canada		
12 (CTV)	14	News	Accès Hollywood	eTalk Daily	Fear Factor			... Loves Raymond	Two & a Half Men	CTV News News		
20 (GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	My Wife & Kids			George Lopez	According to Jim	Hope & Faith	Weddings	
22 (ABC)	22	ABC World News	Will & Grace		Still Standing			Yes, Dear	... Loves Raymond	Two and a Half Men	CSI: Miami	
3 (CBS)	21	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	North Shore			The Casino	7 ^e Heaven	News D. Letterman (23h35)		
Fox	34	That '70s Show		Seinfeld	Fear Factor			For Love or Money 3	Who Wants to Marry my Dad?	Summerland		
5 (NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Antiques Roadshow: Charlotte, N.C.			History Detectives	Television in America: Mike Wallace	News Ronight Show (23h35)		
57 (PBS)	42	Business Report	The Newshour		GR: Zimbabwe, de la libération au chaos			Le Téléjournal	Le Point	BBC News Charlie Rose		
RDI	19	Capital-Actions	Le Monde	La part des choses	Marguerite Volant (1/11)			Roméo et Juliette	La part des choses Le Monde			
ARTV	31	Les musiques sacrées		Jardins	Exploits: Futés			(22h20) Danse: Les quatre saisons				
Canal D	20	(18h) Sans détour	Biographies: Max Gros-Louis		Diagnostic: Inconnu			Les nouveaux détectives				
Canal Vie	35	...pouce Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Monster House			Décore ta vie Métamorphose				
Discovery	37	(18h) How'd they...	Daily Planet		Tour de France: Charleroi - Namur			Frontiers of Construction: Top Ten				
Évasion	23	Plaisirs de Corse	Évasion quotidienne	Les beaux jardins	Bonnano, l'histoire d'un parrain			Évasion quotidienne Les routes oubliées: Bhoutan				
Historia	25	Artisans	Trouvailles et trésors: St-Antoine		Muséographie: U2 - The Joshua Tree			LE DERNIER PASSAGE (5) avec Richard Widmark et Sonja Ziemann				
MusiMax	32	(18h) ...courir la ville?	Sauvages amoureux: Les bloopers!		Décompte quotidien			Benezra: C. Lauper MaxBaladeur				
Musique Plus	30	Top5 franco	InfoPlus	M. Net	Brigade spéciale			Crampe en masse Banzai				
Séries +	24	(18h) Aventure...	Brigade des mers		Les experts			Agents doubles				
TLC	39	(18h) Clean Sweep	Wild Weddings: Diffusion de huit émissions		Complément d'enquête: Et si Jean-Paul II s'était trompé?			Hist. châteaux/Biblio				
13	15	H (fiction)	Journal de France 2	Arte reportage	Farscape			Semaine thématique: Aviation				
Canal Z	26	(18h) Au-delà du réel	Revanche des NerdZ	Comment c'est fait	Aux frontières de l'inexpliqué			Sports 30				
RDS	33	Sports 30	Golf: Skins Game 2004		Baseball: Les Diamondbacks de l'Arizona rencontrent les Dodgers à Los Angeles			Tour de France Soccer: Euro 2004				
Sportsnet	38	JZone	CASCAR Super Series		WWE Raw			Sportsnetnews Jzone				
TSN	28	Sportscentre	That's hockey...	Boxing: Lawrence Clay-Bey c. Andre Purlette	En piste			Le défi Carpe Diem				
Télémag	10	Jardinier avec G.Hamel	Parlons-en!	Santé longue vie	Chiro-santé			Bizz-art La belle vie				
Vox	9	L'apéro	Spécial E3	Le Guide de l'auto	L'apéro			Doc Lapointe				
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakity Yak	Ratz	PorCité			Les Griffin				
Vrak-TV	16	Radio Free	C'est pas ma faute	Charmé	Degrassi			South Park				

Dr Poulin, Mister Gratton

Le « monstre » Elvis colle à la peau du comédien. Mais il assume!

VIOLAINE BALLIVY
VBallivy@lesoleil.com

■ Alors qu'il n'est pas rare, à la sortie d'un film, de demander à un comédien d'identifier des traits de caractère qui le rapprochent de son personnage, avec *Elvis Gratton III — La vengeance d'Elvis Wong*, c'est presque gênant. Monsieur Poulin, « qu'avez-vous en commun avec cet horrible monstre borné, égocentrique et exhibitionniste? » Plus que vous ne le pensez...

C'est un homme posé, en chandail bleu ciel et pantalon marine, qui répond. « Je n'ai pas beaucoup de sympathie pour Elvis Gratton. Quand je le fais, je pense à des gens qui me tapent sur les nerfs. C'est un homme extraverti qui essaie d'imposer sa ligne de pensée à tout le monde. Mais JE SUIS Elvis Gratton. Son côté gauche et drôle, c'est moi. Je suis né dans le même univers que lui, je suis habitué à sa culture et à ses sacres. » On l'oublie souvent. Pierre Falardeau n'est pas seul créateur de la plus célèbre caricature du cinéma québécois.

Julien Poulin et Pierre Falardeau se sont connus à 12 ans, sur les bancs d'un collège bourgeois de Montréal, réunis par un même talent pour le cynisme. Issu de la classe ouvrière, Julien avait dû promettre de devenir curé pour y payer ses études, mais il fréquentait plus assidûment les salles de retenue que le confessionnal. Les punitions étaient dures, et Julien avait trouvé un moyen infailible de les adoucir. « Je regardais le surveillant en souriant et en me disant: c'est moi qui ai fait les bêtises, mais toi aussi tu es puni. Cette pensée me nourrissait. » Falardeau n'a pas loupé son esprit de dérision. Il a adoré.

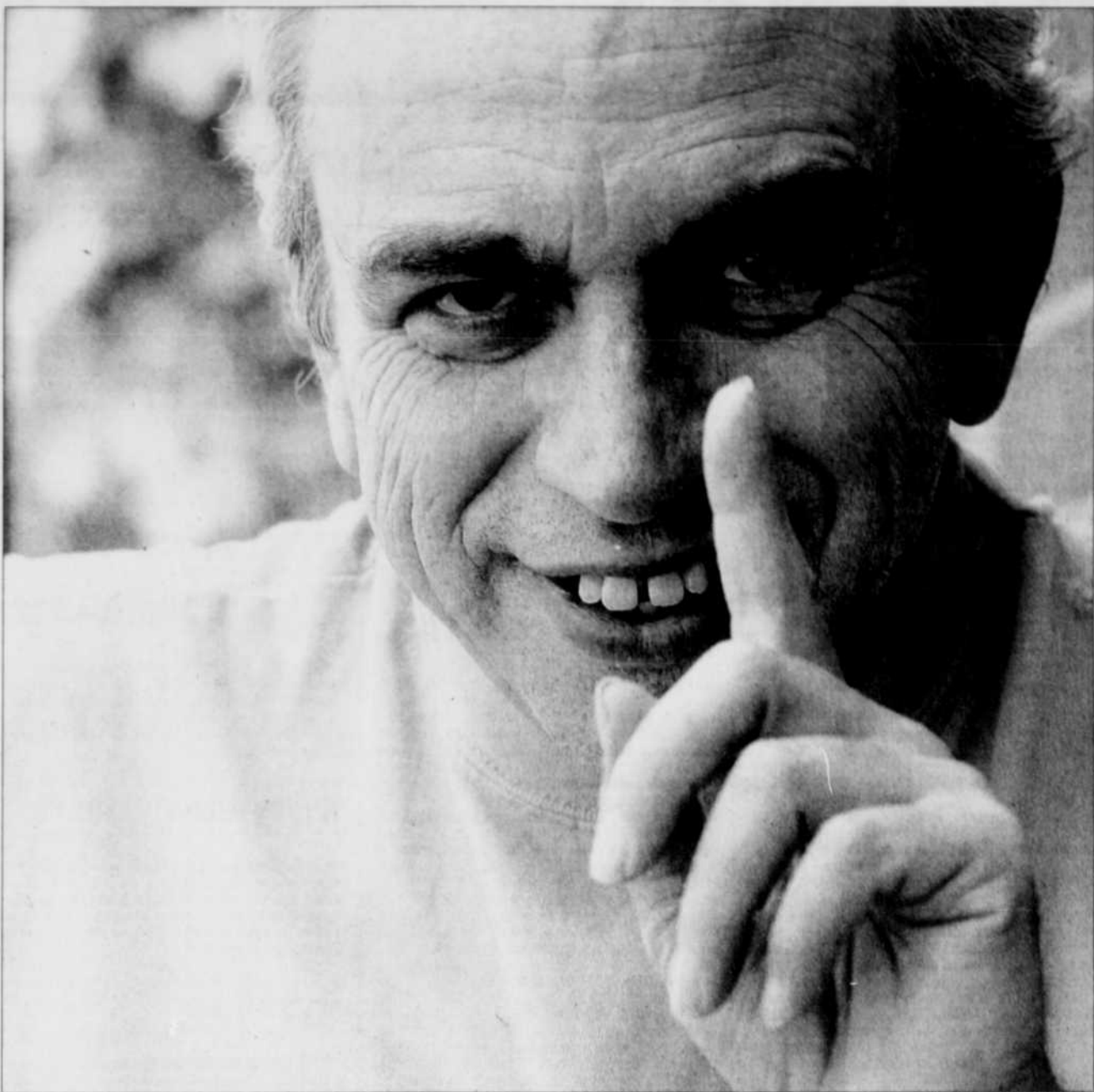
Julien avait le cynisme, mais c'est Pierre qui l'a réveillé aux questions sociales et politiques. Ce qu'il vivait à la maison était l'exemple parfait de la suprématie anglophone dénoncée par le cinéaste. Un père francopho-

ne, employé de la Canadian Pacific, qui devait adopter la langue de ses patrons pour garder son salaire. « Quand il avait des gros problèmes avec de grandes compagnies comme Bell Canada, il n'avait qu'à parler en anglais et ça se réglait en un claquement de doigts. Ça me fascinait. » Dans la foulée de mai 68, ils ont brûlé des Union Jack et craché sur bien des politiciens anglo-canadiens ensemble. En 1975, ils se sont introduits à l'École de police de Nicolet pour y tourner *Le Magra*. Puis *A coup de force*, en 1975. *Pea Soup* en 1978, *Speak White* en 1980.

Évidemment, Julien Poulin ne se doutait jamais que le monstre créé alors le suivrait toute sa vie. À ses débuts, il voulait plutôt travailler un répertoire dramatique et il avait même pensé devenir un radio-canadien bien rangé. Mais quand il s'est présenté aux entrevues d'embauche, on lui a répondu: « Monsieur Poulin, vous ne pourrez jamais être comédien avec la bouche que vous avez. Il faudrait vous casser toutes les dents et vous opérer la mâchoire. Il y a beaucoup trop d'air qui entre dans votre bouche. Vous ne pourrez jamais bien parler... » Humilié à l'époque, l'homme en rigole aujourd'hui. De toute façon, il ne serait jamais entré dans le moule.

J'ASSUME!

Aujourd'hui, c'est dans un autre carcan qu'il est coincé. On lui lance du



L'un est introverti, l'autre extraverti. L'un gueulard blasphématoire, l'autre calme et posé. L'un est aussi l'autre. Comme Dr Jekyll et Mister Hyde.

« Hé! Elvis! » et du « Think big! » partout dans la rue. Et les directeurs artistiques des théâtres évitent soigneusement de lui proposer de tenir un rôle dans une pièce de répertoire. La situation est pénible, d'autant plus qu'il sait qu'il est trop tard pour lui pour se dissocier de l'image de Gratton. « J'assume », résume-t-il tout simplement.

Assumer, ce n'est quand même pas facile quand on se voit en format géant, vêtu d'un slip de cuir. Et ce n'est pas aisé non plus d'encaisser les critiques lapidaires, dit Julien Poulin. « J'assume tout ce qui vient

avec Elvis Gratton parce qu'il me permet de gagner ma vie avec ma passion. » Pas comme son père, qui arrivait toutes les deux semaines d'un boulot lassant, avec une enveloppe de billets qu'il fallait compter et répartir soigneusement pour que les assiettes ne soient jamais complètement vides.

Malgré tout, quand on lui demande s'il serait prêt à recommencer demain matin, Julien Poulin répond par l'affirmative. Elvis Gratton, rappelle-t-il, est un pamphlet et il pourra renaître tant qu'il y aura des choses à

décrier et des gags pour transmettre l'information. « Il en existe encore plein d'Elvis Gratton qu'il faut dénoncer. Des gens qui font de la politique pour avoir leurs petits cadeaux, leurs commandites. Et ça, c'est pénible. » Enfin, ce n'est pas pour tout de suite. Julien Poulin en profite un peu pour savourer le résultat des dernières élections. « Ça n'a pas de bon sens comme j'étais content quand j'ai vu que la région de Québec était toute bleue (à l'exception de la circonscription de la Beauce, libérale). »



Le lauréat Benoît Paradis en compagnie des interprètes Catherine Leblanc-Fredette, Karen Gaudreau et Amélie Touzel.



Dominique Bouffard, lauréate dans la catégorie auteur-compositeur-interprète et auteure de la chanson primée « Accroc »

Petite-Vallée couronne quatre lauréats

Dominique Bouffard, Stéphane Blanchette, Benoît Paradis et Raymond Allard sortent grands gagnants du Festival

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

PETITE-VALLÉE — Le Festival en chanson de Petite-Vallée a couronné quatre nouveaux lauréats : deux Québécois, un Montréalais et un Bas-Laurentien. Dominique Bouffard, Stéphane Blanchette, Benoît Paradis et Raymond Allard sortent grands gagnants de cette 22^e reprise d'un événement qui n'en finit plus d'étonner.

Originaire du Kamouraska et résidente de Québec, Dominique Bouffard a remporté la finale auteur-compositeur-interprète, chaudement disputée. « Je suis très surprise même si je me sentais prête avant de monter sur scène. Depuis 2000 (époque de sa première visite à Petite-Vallée), je suis devenue plus mature et j'ai fait plusieurs spectacles. Ce soir, je suis très heureuse. Je vais prendre le temps de réaliser ce qui m'arrive. Après, je songerai à ma carrière. »

M^{me} Bouffard a remporté de nombreux prix totalisant plus de 12 500 \$, en plus de participations au Grand Huit et à l'émission de variétés *Belle et Bum*. Toutefois, le prix Télé-Québec pour la réalisation d'un vidéoclip est allé à Jean-François Poirier.

Le public, pour sa part, a préféré Pierre Luke Bonnetto.

CHEZ LES INTERPRÈTES

Dans la catégorie Interprète, Benoît Paradis, 24 ans, de Montréal, a pratiquement tout raflé. « C'est très impressionnant, et réjouissant, d'être là et de remporter autant de cadeaux (d'une valeur supérieure à 5000 \$). C'est une belle porte d'entrée dans ce métier même si mon chemin n'est pas encore tracé. Ici, j'ai toutefois appris à parler et à écouter les autres. »

Issu d'une famille de musiciens, Benoît Paradis n'en est pas à ses premières armes dans le monde du spectacle. « Je joue de la trompette dans le groupe Plywood 3/4. Je travaille aussi dans un théâtre de marionnettes, en plus de faire de la conception sonore. »

Les autres interprètes ne sont pas reparties les mains vides. Le duo composé de Karen Gaudreau (Montmagny) et d'Amélie Touzel (Sept-Îles) a remporté le prix du public, alors que Catherine Leblanc-Fredette (Longueuil) a décroché le prix de la meilleure interprétation.

DEUX AUTRES CATÉGORIES

Chez les paroliers, Stéphane Blanchette de Québec s'est démarqué avec *Motel en Gaspésie*. « Lorsque j'ai entendu la réaction du public à la lecture de mon texte, j'ai su que j'avais de bonnes chances. J'écris depuis 10 ans et j'ai remporté le prix du public, ici l'an dernier. »

Le titre de compositeur est allé à Raymond Allard, de Mont-Joli, grâce à la musique de *Les Mots dans l'eau* sur des paroles de Marie Desormeaux. Une pièce née à Petite-Vallée. « Je ne compte plus mes années de musique mais, pour moi, il s'agit sûrement d'un tremplin. Le Festival m'amènera vers des ailleurs intéressants, j'en suis persuadé. »

Au total, 444 amateurs se sont inscrits à cette 22^e reprise du Festival, mais seulement 20 ont été retenus. De ce nombre, quatre ont été couronnés, mais tous sortent gagnants, à leur façon. « J'en ai pris plein la gueule, dira le parrain Daniel Lavoie. J'ai rencontré ici des gens extraordinaires qui apportent quelque chose de nouveau au métier. »

Pour l'artiste franco-manitobain, le Festival peut être autant un tremplin vers une nouvelle carrière qu'un véritable coupe-gorge. « Les participants bénéficient d'une attention médiatique qui peut être bénéfique s'ils sont prêts. Mais ça peut être également nuisible si les participants ne sont pas prêts. »

Le parrain a également reçu deux hommages, dont un offert par un chœur de 250 enfants. « J'ai été profondément bouleversé d'entendre ces jeunes chanter mes mots. Il m'a fallu une journée pour m'en remettre. L'hommage rendu par les autres artistes était plus ludique, plus amical. »

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus
Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL, (1) nul, (2) passable, (3) bon, (4) très bon, (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494) *Fahrenheit 9/11* (4) v.o. s.-t. f. 12h40, 15h20, 19h, 21h40 (G). *Spider-Man 2* (4) 12h10, 12h35, 13h, 13h30, 15h10, 15h35, 16h, 18h15, 18h40, 19h, 19h20, 21h05, 21h35, 22h05 (G). *Le terminal* (3) 12h45, 15h30, 18h55, 21h45 (G). *Deux frères* (3) 13h10, 15h45, 18h20 (G). *Les pages de notre amour* (2) 12h20, 15h, 21h45 (G). *Drôles de blondes* (1) 16h15, 21h55 (G). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 12h25, 13h15, 15h05, 15h50, 18h50, 19h30, 21h10, 21h50 (G). *Ballon chasseur: une vraie histoire de sous-estimés* (1 1/2) 19h15, 21h25 (G). *Garfield - Le film* (1 1/2) 13h20, 15h25 (G). *Les chroniques de Riddick* (2) 21h (13 ans). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 12h15, 13h05, 15h15, 16h05, 18h35, 19h05, 21h30, 22h (G). *Le jour d'après* (2) 12h50, 15h40, 18h25, 21h15 (G). *Shrek 2* (4) v.f. 12h30, 16h10, 20h20 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,50\$, enfants et âge d'or: 6,25\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,25\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,25\$. Mardis et mercredis: 7,25\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) *Spider-Man 2* (4) v.f. 12h30, 13h, 15h10, 15h45, 18h30, 18h45, 21h, 21h35 (G). *Le terminal* (3) 13h10, 16h05, 18h40, 21h20 (G). *Les pages de notre amour* (2) 12h35, 15h10, 19h, 21h30 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 13h05, 15h50, 18h35, 21h15 (G). *Deux frères* (3) 13h15, 15h30, 18h50 (G). *Drôles de blondes* (1) 21h (G). *Fahrenheit 9/11* (4) v.o. s.-t. f. 12h, 14h25, 16h50, 19h15, 21h45 (G). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 12h30, 16h15, 18h55, 21h10 (G). Tarifs: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550) *Spider-Man 2* (4) v.o. s.-t. f. 12h30, 13h05, 15h25, 16h, 18h40, 19h10, 21h35, 22h (G). *Les pages de notre amour* (2) 12h55, 15h40, 18h50, 21h40 (G). *The Terminal* (3) v.o.a. 13h, 15h50, 18h55, 21h45 (G). *Deux frères* (3) 13h10, 15h45, 18h35 (G). *Fahrenheit 9/11* (4) v.o. s.-t. f. 11h55, 12h45, 14h30, 15h30, 17h, 18h45, 19h35, 21h25, 22h05 (G). *Les chroniques de Riddick* (2) 15h10, 19h, 21h50 (13 ans). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 12h50, 16h05, 18h50, 21h10 (G). *Drôles de blondes* (1) 18h20, 20h50 (G). *Garfield - Le film* (1 1/2) 12h35, 14h50 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) v.o.a. 12h15, 15h15, 18h25, 21h20 (G). *Shrek 2* (4) v.f. 12h10, 12h40, 13h20, 15h05, 15h35, 19h05, 21h15 (G). *Troie* (2 1/2) v.f. 18h05, 21h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011) *Monsieur Ibrahim et les fleurs du coran* (4) 10h, 13h50, 17h20, 21h05 (G). *Ni rose ni bleu* (1) 12h, 15h30, 19h10 (G). *Festival des films publicitaires de Cannes 2003* (4) v.o.a. 22h50 (G). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP) Dans une galaxie près de chez vous (3) 12h (G). *Depuis qu'Otar est parti* (5) v.f. et en géorgien s.-t. f. 11h50, 16h30, 18h40, 20h50 (G). *Fahrenheit 9/11* (4) v.o.a. s.-t. f. 11h30, 14h, 16h25, 18h55, 21h25 (G). *Les femmes de Stepford* (1) 17h50, 22h10 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 11h40, 16h10, 18h50, 21h30 (G). *Les pages de notre amour* (2) 12h10, 14h30, 19h20, 21h40 (G). *Pendant que court l'assassin* (3) 18h20 (G). *Printemps, été, automne, hiver... et printemps* (3 1/2) v.o. coréenne, s.-t. f. 14h10, 16h20, 19h50, 21h50 (13 ans). *Shrek 2* (4) 12h40, 14h20 (G). *Super Size Me: Malbouffe à l'américaine* (3 1/2) v.o.a. s.-t. f. 15h45, 20h (G). *Zatoichi* (4) v.o. jap. s.-t. f. 13h50, 17h (13 ans). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6\$, 50 à 64 ans: 6,75\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

DES CHUTES (831-2660) *Spider-Man 2* (4) v.f. 12h45, 13h, 15h30, 15h45, 18h45, 19h, 21h30, 21h45 (G). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 12h50, 15h30, 19h, 21h30 (G). *Shrek 2* (4) v.f. 13h (G). *Le terminal* (3) 15h30, 18h45, 21h30 (G). *Drôles de blondes* (1) 13h, 19h (G). *Garfield - Le film* (1 1/2) 15h30 (G). *Les pages de notre amour* (2) 12h45, 18h45, 21h30 (G). *Ballon chasseur: une vraie histoire de sous-estimés* (1 1/2) 15h30 (G). *Le jour d'après* (2) 21h30 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 12h35, 15h30, 18h35, 21h30 (G). *Fahrenheit 9/11* (4) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) *Spider-Man 2* (4) v.f. 12h, 12h45, 13h15, 13h45, 14h55, 15h40, 16h10, 16h40, 18h45, 19h15, 19h45, 20h15, 21h40, 22h10, 22h40 (G). *Le terminal* (3) 12h25, 15h, 19h10, 21h50 (G). *Fahrenheit 9/11* (4) v.o. s.-t. f. 13h20, 16h, 19h05, 21h45 (G). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 13h, 15h20, 19h55, 22h20 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 13h25, 16h30, 19h20, 22h25 (G). *Garfield - Le film* (1 1/2) 12h05, 14h10, 16h15 (G). *Shrek 2* (4) v.f. 12h30, 14h50, 17h, 19h30, 21h35 (G). *Deux frères* (3) 12h20, 14h45, 19h (G). *Les pages de notre amour* (2) 14h10, 16h55, 19h40, 22h30 (G). *Ballon chasseur: une vraie histoire de sous-estimés* (1 1/2) 18h55, 21h15 (G).

LIDO (837-0234) *Spider-Man 2* (4) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). *Garfield - Le film* (1 1/2) 13h (G). *Drôles de blondes* (1) 15h30, 19h, 21h30 (G). *Shrek 2* (4) v.f. 13h, 15h30 (G). *Ballon chasseur: une vraie histoire de sous-estimés* (1 1/2) 19h, 21h30 (G). *Le terminal* (3) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). *Fahrenheit 9/11* (4) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). *Les pages de notre amour* (2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). *Deux frères* (3) 13h, 15h30, 19h (G). *Le jour d'après* (2) 21h30 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 12h35, 15h30, 18h35, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255) *Spider-Man 2* (4) v.f. 11h, 12h, 12h20, 12h45, 13h15, 13h45, 14h, 14h55, 15h20, 15h50, 16h20, 16h50, 17h15, 18h15, 18h45, 19h, 19h30, 19h45, 20h15, 21h10, 21h40, 22h10, 22h40 (G). *Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban* (4) 12h05, 12h40, 15h10, 15h55, 18h30, 21h40 (G). *Le terminal* (3) 12h10, 13h, 14h50, 15h45, 18h50, 19h20, 21h35, 22h05 (G). *Le tour du monde en 80 jours* (2) 12h55, 15h40, 19h25, 22h15 (G). *Ballon chasseur: une vraie histoire de sous-estimés* (1 1/2) 12h30, 14h40, 16h55, 19h05, 21h15 (G). *Le jour d'après* (2) 12h25, 15h15,

18h20, 21h05 (G). *Les femmes de Stepford* (1) 12h35, 14h45, 17h, 19h15, 21h30 (G). *Shrek 2* (4) v.o.a. 12h50, 15h, 17h10, 19h35, 21h50 (G). *The Notebook* (1) v.o.a. 13h10, 16h, 18h40, 21h25 (G). *White Chicks* (1) v.o.a. 13h25, 16h10, 19h10, 21h45 (G). *Zatoichi* (4) v.o. jap. s.-t. f. 18h55, 21h20 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465) *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) 19h30 (G). *Spider-Man 2* (4) v.f. 19h30 (G). Tarifs: 7,50\$, 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 4\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (831-0778) Début des films à 21h. *Spider-Man 2* (4) (G). *13 ans bientôt* 30 (3 1/2) (G). *Elvis Gratton XXX: la vengeance d'Elvis Wong* (2 1/2) (G). *Le dernier tunnel* (2) (13 ans).

THÉÂTRE

RUMEURS À PLACE DU MARCHÉ Capsule théâtrale. Texte et mise en scène de Stéphan Parent. Avec Linda Boucher, Karina Desmarais et Jean-François Lessard. À 12h30 et 14h30 au Parc La Cèdre, Place Royale. En cas de pluie, les représentations ont lieu au Centre d'interprétation. Du lundi au vendredi jusqu'au 27 août (relâche les 4, 5 et 6 août).

LA LÉGENDE DES OIES D'IRLANDE de Catherine Chevrot. Mise en scène de Noël Delisle. Du samedi au lundi à 20h au Théâtre des deux masques, salle François-Prévost, Centre des migrations, 53, av. du Bassin N., Montmagny, Rés.: (418) 241-5799 ou 1 866 641-5799. Jusqu'au 30 août.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

SALADE WÊK-ER, spectacle interactif pour la famille avec deux comédiens et marionnettes, présenté par la troupe Marie-Stella de Québec. Le grand Jules César en compagnie de sa cuisinière. Durée: 30 minutes. Du lundi au vendredi jusqu'au 27 août à 12h30 et 14h au Musée de la Civilisation. Entrée libre.

MUSIQUE

LES MUSIQUES DU CRÉPUSCULE au site historique de la Visitation, à l'intersection de la route de l'Église et du chemin Ste-Foy. À 20h: Anne-Julie Caron et Christian Dubois, marimba et vibraphone. Gratuit. Information: 654-5476.

AUJOURD'HUI
NASCAR 3D
PRENEZ LE SIÈGE DU PILOTE!
10 h • 12 h • 13 h • 15 h • 16 h • 17 h • 19 h • 21 h • 22 h
Mésaventures en 3D 14 h • 18 h • 20 h
IMAX 627-IMAX
www.imaxquebec.com
L'horaire et les films sont sujets à changements sans préavis

DUO JOËL THIBAUT ET FRANÇOIS MOISAN. À 21h30 au bar l'Empire de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne, Québec.

SHOWS MIDIS DE LA BIBLIOTHÈQUE Demain à 12h à l'agora extérieure de la bibliothèque Gabrielle-Roy: le groupe DouDap Dixie, musique Dixieland de la Nouvelle-Orléans et des standards de jazz avec Jod Lamarche, Sarah Bérubé-Lalancette, Guillaume McNeil-Arteau, Marianne Bergeron-Boies et Mathieu Dumont-Deslandes. Spectacle annulé en cas de pluie.

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI. 2480, chemin Ste-Foy. De 13h30 à 16h: après-midi cinoche. Demain de 9h30 à 11h30: groupe d'écriture. Info: 651-4280.

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches. Atelier pour les proches de joueurs pathologiques et atelier pour les proches de personnes aux prises avec une dépendance. À 19h au 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Confirmer votre présence: 527-0916.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC. 573, 1re Avenue. Session de groupe «Une démarche qui marche» (période de marche à l'extérieur suivie de discussions à l'intérieur) les lundis, mercredis et jeudis à 13h, les mardis à 19h. Informations: 5\$. Information: 529-0263.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA. Les lundis de 19h à 20h au 234, rue Saint-Jean: méditations guidées. Don suggéré de 5\$. Info: 523-3444.

PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les

lundis à 19h30 à la Maison des aînés, Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL. Réunion à 12h15 tous les lundis au 815, Av. Joffe.

OUTREMANEGERS ANONYMES. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf. 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).

GAMBLERS ANONYMES. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffe. Info: 654-3555.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe Saint-Roch à 12h au sous-sol de l'église Saint-Roch, 560, Saint-Joseph Est. Info: 529-0015.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 à la maison Feux verts, 1410, rue Trinité, Québec. Inf.: 871-0131.

ÉMOTIFS ANONYMES. À 19h30 au 1012, boul. Sainte-Anne, Beauport. Info: 647-7147.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES. Groupe ouvert et mixte. Les lundis à 19h30 au sous-sol de l'église St-Albert-le-Grand. Info: 1-877-621-4744.

TOASTMASTERS LES OPTIMATES. Dîner les mardis au Pub St-James, rue St-Jean. Info: 661-0274.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Domaine Maizerets/Arboretum. Départ à 9h30 du stationnement du centre commercial coin boul. Montmorency /D'Estimauville.

DIVERS

DÉMONSTRATIONS D'ARTS TRADITIONNELS, dentelle, vannerie, ceinture flechée, etc. En collaboration avec le Centre de valorisation du patrimoine vivant. Tous les jours jusqu'au 23 août de 11h à 16h dans le hall du Centre d'interprétation de Place-Royale.

VOLIÈRE À PAPILLONS. Arboretum du domaine Maizerets, 1395, rue d'Estimauville. Ouvert tous les jours de 11h à 16h jusqu'au 6 septembre. Fermée en cas de pluie. Entrée gratuite. Interprètes sur place. Information: 660-6953.

VISITES LIBRES de quatre églises de la région de Portneuf (Neuveville, Cap-Santé, Deschambault, Grandines) tous les jours jusqu'au 6 septembre. Guides présents pour répondre aux questions et donner de l'information aux visiteurs. Gratuit. Info: 1-877-285-3746.

VISITES COMMENTÉES de la bibliothèque «Vieux-presbytère», de l'église et des deux chapelles de processions de Beaufort. Tous les jours jusqu'au 22 août de 10h à 17h. Gratuit. Départ du Centre communautaire de Beaufort, 48, chemin du Domaine, Beaufort. Info: 837-2658.

À SURVEILLER

PAUSE CRÉATION. Atelier de loisirs créatifs situé au 527, boulevard Langelier. Des activités pour toute la famille. Information: 524-2804 ou www.pausecreation.com

CHEZ AMÉLIE ET FRÉDÉRICK, 1925 - 1936, boulevard Bastien, Neuchâtel. Les mercredi et jeudi 7 et 8 juillet: vente de surplus d'inventaire dans la section meubles. Tous les profits servent à aider les démunis. Information: 845-0130.

LE CENTRE SOCIAL DE LA CROIX BLANCHE, organisme communautaire de loisir pour personnes vivant avec des problèmes de santé mentale organise une gigantesque vente de garage le samedi 10 juillet de 8h à 16h au 960, rue Dessane, Québec. Beau temps, mauvais temps.

RANDONNÉE JEAN-MICHEL ANCTIL dimanche 18 juillet des 8h sur le Corridor des Cheminots. Cette activité de financement a pour but d'amasser des fonds pour les programmes jeunesse de la Société de Saint-Vincent-de-Paul de Québec. Au Pavillon des Sports de Loretteville, se tiendra dès 10 h, une méga-vente de garage. Billets au coût de 5 \$. Info: 522-5741 poste 25.



La pièce « Pour hommes seulement » de Raymond Villeneuve est présentée du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre d'été La Roche à Veillon, Saint-Jean-Port-Joli. Réservations: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409. Jusqu'au 5 septembre.

Bell présente **FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC**
infestival.com

8 au 18 juillet 2004
Y'a pas d'âge pour vibrer!
infestival.com

Desjardins
Offre exclusive aux détenteurs de la carte VISA Desjardins
Réglez l'achat de vos billets pour le Festival d'été de Québec avec votre carte VISA Desjardins et obtenez 15% de rabais, avant taxes et frais de service.
Offre valide uniquement sur le réseau Billetech :
(418) 643-8131 ou 1 877 643-8131
www.billetech.com
ou en personne, dans les points de vente du réseau.
Vous devez mentionner cette offre lors de l'achat. Maximum de 2 billets par carte Visa Desjardins. Sujet à la disponibilité. Offre non applicable sur le macaron du Festival, sur les forfaits ou sur des billets déjà achetés.

La série d'Octave présentée par Québec

8 juillet • 20 h 30
Taima • Nunavik et Québec

9 juillet • 20 h 30
La Venexiana (ensemble vocal) • Italie

10 juillet • 20 h 30
Daniel Taylor (haute-contre) et **Suzie LeBlanc** (soprano) • Québec

11 juillet • 20 h 30
Dejan Lazic (pianiste) • Croatie

12 et 13 juillet • 20 h 30
Gianmaria Testa (auteur, compositeur et interprète) • Italie

14 juillet • 20 h 30
Habanera (quatuor de saxophones) • France

15 juillet • 20 h 30
Tatjana Vassilieva **ANNULÉ** Remboursement aux points de vente

16 juillet • 20 h 30
Derek Lee Ragin (haute-contre) • États-Unis
et **Florilegium** (ensemble baroque) • Angleterre

17 et 18 juillet • 20 h 30
Angélique Ionatos
« Des ailes pour voler », un hommage à Frida Kahlo
« Angélique Ionatos a pour principe de creuser la poésie intime avec une lucidité tranquille, qu'il s'agisse des siens ou de l'exotique et frondeuse Frida. »
Le Monde, octobre 2003

Billetterie:
643-8131 • 1 877 643-8131

Salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre de Québec

Grand Théâtre de Québec
SAO
LE SOLEIL
Canada
QUÉBEC
VILLE DE QUÉBEC

DIVERTISSEMENTS

Pour le meilleur et pour le pire



Peanuts



Ben



Les Grizzlis



Dilbert



Garfield



Hagar l'horrible



Blondinette



Les Jungleries



HOROSCOPE

Le lundi 5 juillet 2004

(Bélier (21 mars au 19 avril))

Si vous avez l'impression que quelqu'un ne vous dit pas toute la vérité, votre intuition sera peut-être juste. Cette personne n'agit pas nécessairement par malice et craint probablement votre réaction. Abordez le sujet diplomatiquement et démontrez que vous êtes en mesure d'accepter ce que l'on vous apprendra. La compassion l'emporte toujours sur le jugement sévère.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Voici un début de semaine qui vous sourira. On devrait retirer un poids qui pesait sur vos épaules, ce qui vous procurera un profond soulagement. Rappelez-vous aussi que votre téléphone sonnera chez vous parce que vous le ferez sonner ailleurs; manifestez-vous! De belles opportunités peuvent vous être offertes, mais vous devriez aider les gens à penser à vous.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

La sagesse que vous avez acquise au fil du temps pourrait vous venir en aide maintenant que la Lune arrive au carré de votre Signe, en Poissons. Vous risquez de vous apercevoir que certaines personnes de votre entourage manquent de patience ou de bonne volonté. Apprenez à les aimer telles qu'elles sont et faire preuve de tolérance ainsi que de compassion.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

La Lune en Poissons pourrait vous offrir une surprise agréable. Quelqu'un vous proposera de l'accompagner. Pourquoi ne pas accepter? Si vous n'avez pas le temps de terminer votre travail, ne vous inquiétez pas; vous aurez toujours l'occasion de le finir demain. Profitez pleinement du moment présent. C'est votre étape anniversaire et le Soleil est en Cancer.

Lion (23 juillet au 22 août)

L'influence de Mars en Lion pourrait vous inciter à

agir plus impulsivement. Vous devriez attendre une journée complète avant de faire un achat important. Si vous ne changez pas d'avis après une bonne nuit de sommeil, alors vous ne regretterez pas votre dépense. Par ailleurs une personne de votre entourage aimerait attirer votre attention; regardez autour de vous.

Vierge (23 août au 22 septembre)

L'arrivée de la Lune dans votre Signe opposé - complémentaire, les Poissons, pourrait accentuer votre besoin d'indépendance. Expliquez aux personnes possessives que votre envie de liberté ne signifie pas que vous les appréciez moins. Au contraire, vous aurez davantage de plaisir à les retrouver si elles vous accordent plus d'espace. Ne laissez pas un non-dit miner votre paix d'esprit.

Balance (23 septembre au 23 octobre)

Si les préparatifs en vue d'une occasion spéciale surchargent votre horaire, il vaudrait mieux déléguer certaines tâches aux autres. Il suffit de lâcher prise et d'assouplir votre perfectionnisme. Votre repos devrait toujours figurer parmi vos priorités; il est primordial d'éviter le surmenage.

Vous serez d'autant plus efficace si vous vous accordez un peu de relaxation.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)

Vous n'avez aucune raison de manquer de confiance en vous. La Lune entre dans un autre Signe d'Eau, les Poissons, et vous pourrez vous permettre d'agir audacieusement. Il suffira d'oser pour que de nouvelles portes s'ouvrent à vous. Si vous ne vous placez jamais en risque de rejet ou d'échec, vous ne serez pas, non plus, en position pour atteindre la réussite.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)

Certaines relations pourraient momentanément devenir plus tendues à cause de divergences de points de vue. Avant de vous disputer avec quelqu'un, demandez-vous si cette discussion peut avoir des répercussions positives. S'il semble impossible de faire changer l'opinion de l'autre, il vaudrait mieux éviter le sujet et vous concentrer sur vos affinités.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)

La présence de Jupiter dans un autre Signe de Terre, la Vierge, aura pour effet d'amplifier les

choses. Vous aurez peut-être tendance à exagérer ou à vous lancer dans des projets de grande envergure, sans savoir vous limiter à l'essentiel. N'oubliez pas que la simplicité ne constitue en rien le contraire du succès. La réussite sourit à ce qui est simple et concis.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Mars et Mercure se trouvent actuellement dans votre Signe opposé, le Lion. Par conséquent, une possibilité d'avancement professionnel pourrait s'offrir à vous. S'il s'agit d'un poste que vous convoitez réellement, n'ayez pas peur de démontrer votre intérêt. Un emploi est souvent attribué à la personne qui se montre la plus enthousiaste.

Poissons (19 février au 20 mars)

Tandis que la Lune entame son séjour mensuel dans votre Signe, vous serez en mesure de vivre davantage à l'unisson avec votre entourage. Les autres se montreront plus enclins à accepter votre façon de faire et à partager vos opinions. Cependant, n'anticipez pas sur leur flexibilité. Mais la vie sentimentale pourrait aussi vous offrir beaucoup de tendresse.

MOT MYSTÈRE

AVERS	NAIRA	RAND	TAEL	No 742 5 juillet 2004
BAHT	NUMERAIRE	REAL	TALENT	
BANQUE	OBOLE	REVERS	TESTON	
BESANT	OSEILLE	RICHE	THUNE	
BLE		RIEL	TUNE	
BOLIVAR	PAIR	ROI	UNITE	
CHAMP	PENNY	SICLE	WON	
CHANGE	PESO	SOL	YEN	
COIN	PILE	SOMME		
COLON	PISTOLE	STATERE		
	POOL	SUCRE		

MONNAIES - Un mot de 7 lettres

L	L	E	L	C	I	S	D	N	A	R	O	L	O	S
B	E	S	A	N	T	R	E	V	E	R	S	R	K	E
L	I	A	C	A	T	E	S	C	U	D	O	E	U	C
E	R	U	T	I	H	V	N	H	Q	I	R	A	O	E
O	S	E	P	R	U	A	R	A	N	I	C	L	E	P
E	R	E	Y	A	N	N	O	M	A	G	O	T	I	S
E	E	L	L	I	E	S	O	P	B	N	I	K	O	E
N	A	L	F	I	G	U	R	E	I	N	N	M	N	I
T	N	E	L	A	T	E	R	C	U	S	M	U	E	G
E	L	O	B	O	L	I	V	A	R	E	T	F	M	I
S	T	I	N	U	M	E	R	A	I	R	E	O	R	F
T	H	A	V	L	I	R	E	P	I	L	E	A	L	F
O	A	R	L	R	O	U	W	C	H	A	N	G	E	E
N	B	F	Z	O	E	O	H	M	A	I	L	L	E	K
E	N	E	Y	N	N	E	P	R	D	O	L	L	A	R

Solution du dernier problème: NIGERIA

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Manière de vivre dissolue.
- Perfectionnement.
- Palmpède - Morceau de bœuf - À cet endroit.
- Arc brisé gothique - Entoure l'axe de la poignée d'une manivelle (pl.).
- Nickel - Excisée avec brio.
- Amorphe - A cours au Pérou.
- Partie d'un canal - Rend ce qui a été pris ou ce qui est possédé indûment.
- Coffre liturgique - Abdiquer.
- Port des États-Unis - Note - Anneau de cordage.
- Qui manque de naturel - Au milieu du gigot.
- Éviter avec adresse - Plus ils passent, moins on a d'énergie.
- Qualité louable de quelqu'un - Qui a les couleurs du spectre.

VERTICALEMENT

- Façon de parler remarquable par sa brièveté - Avant l'après-midi.
- Fictif.
- Sur lequel on a appelé la protection de Dieu - Évaluer.
- Augmenter - Retraite volontaire d'une troupe.
- Rigolé - Indique un état intermédiaire - État des animaux.
- Imitation d'objets précieux - Stratège américain - Sévère et brutal.
- Dans la violette - Lieu où se

passer une action quelconque.

- Naissance de Jésus - Action de sélectionner.
- Il grimpe aux arbres - Aperçu.
- Marche au pas - Charger - Mammifère arboricole de l'Amérique du Sud.
- Dieu des Vents - Leur mère grande.
- Relative au nez - Partie d'un violon.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	H	A	S	C	H	I	C	H	P	I	S	
2	A	C	C	O	U	C	H	E	M	E	N	T
3	U	T	I	L	I	T	E	A	I	N	E	
4	T	I	N	T	E	R	M	I	N	E	R	
5	L	O	T	I	R	I	A	N	T	N		
6	E	N	I	V	E	R	U	S	C	U		
7	C	L	O	I	E	S	U	L	M			
8	O	B	L	I	G	A	T	O	I	R	E	
9	U	V	E	R	O	S	L	O	B	P		
10	U	V	E	L	I	M	E	A	L	I		
11	R	O	T	E	L	E	P	I	E	R		
12	S	U	C	R	E	R	A	N	S	E		

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

5 juillet 2004

No 637

ACTEUR

Suite de la B 1

demande, en regardant la série, de quel bord il va pencher.

Q Personnellement, appréciez-vous les faits divers et les histoires criminelles ?

R Le *guts* que ça prend pour mener ces opérations. Je n'ai aucun respect pour les gens qui tuent, mais la mécanique des vols, je suis curieux. C'est mon côté petit gars qui ressort !

Q Le personnage de Mac est inspiré par Claude Poirier. Quelle est la part de vérité dans la série ?

R Tout ce qui est criminel, le reste, c'est de la fiction. Bien sûr, les noms ont été changés. Les gens qui ont vécu ces événements vont pouvoir les replacer historiquement. La série se déroule pendant un an, mais les véritables histoires se sont étalées sur plusieurs années. Quand j'ai approché Claude Poirier, je lui ai demandé si je pouvais le suivre. Mais je ne voulais pas faire une caricature du personnage, je voulais le prendre de l'intérieur. Je voulais savoir comment on pouvait vivre ça quand il y a deux gars avec 10 otages et qu'ils te demandent de négocier. C'est une grosse pression, et c'est plus à ce niveau-là que le personnage va ressembler à Claude. On garde aussi la cigarette parce que nous sommes pendant les années 70.

Q Vous avez abandonné le fameux « 10-4 » et certains traits caractéristiques de Claude Poirier ?

R Les gens ne le reconnaîtront pas, Claude. Ils ne pourront pas penser : « Ah oui, il dit ça tout le temps ! » Je ne veux pas faire ça, ce n'est pas intéressant. Le côté bougon de Claude, même si Mac peut être bête, ne sera pas là.

Q Il s'agit de votre premier grand rôle au petit écran. L'avez-vous abordé différemment ?

R Je l'aborde comme tous mes autres rôles. J'ai quand même fait des belles choses à la télé. J'ai joué dans *Quadra*, où j'avais un personnage important. J'ai eu de beaux défis, comme Michel Dumont dans *Jean Duceppe*. Mac, je ne le vois pas comme un rôle-titre. Je le prends comme une opportunité incroyable de faire vivre un personnage plus que deux épisodes. Je vais vivre une relation presque amoureuse avec Mac pen-

dant une année et peut-être plus.

Q Vous commencez le tournage du « Négociateur », inspiré par Claude Poirier, vous avez joué Michel Dumont et aussi Guy Maufette dans la télé-série sur Félix Leclerc. Comment un comédien peut-il interpréter une personnalité connue sans tomber dans la caricature ?

R Le plus difficile, c'était Michel Dumont parce que c'était un acteur joué par un autre acteur. Je reprenais des scènes de théâtre, alors le club sandwich était très épais ! Les gens connaissent beaucoup le personnage, j'avais peur d'être jugé sévèrement. Le *casting* était intéressant, le mélange avec Paul Doucet marchait très bien. Ce que je fais, c'est que je travaille mes personnages de l'intérieur, parce que je ne suis pas caricaturiste. Je suis un gars qui aborde ses rôles de façon intime.

Q Vous avez joué des personnages très différents : un policier dans « Le Piège d'Issoudun », un délinquant dans « Quadra », un malentendant dans « Tribu.com », un déficient intellectuel dans « Fortier »... Vous considérez-vous chanceux de ne pas être cantonné dans un seul genre de rôle ?

R Assez rapidement dans ma carrière, quand j'ai touché à quelque chose, j'allais ailleurs par la suite. Après *Quadra*, on m'a rappelé pour jouer des *bums* et j'ai refusé. Je suis très chanceux, et c'est ce que je veux. C'est là que je me sens le mieux quand je me retrouve loin de moi. Le réalisateur du *Négociateur*, Sylvain Archambault, m'a d'ailleurs dit que je n'avais rien à changer pour interpréter Mac. Je n'avais pas besoin de me casser la tête, le personnage était déjà là. C'est un peu stressant parce que je n'ai jamais fait ça.

Q On vous a ajouté des postiches, des moustaches, des tatouages. Vous avez pris ou perdu du poids pour des rôles. Aimez-vous vous transformer, un peu comme Robert de Niro pour le film « Raging Bull » ?

R J'adore ça ! Ça fait trois mois que je sais que je vais jouer Mac, alors j'ai perdu un peu de poids. Je voulais une *shape* un peu plus années 70. Je m'entraîne beaucoup, alors je ne voulais pas ressembler à Guy dans *Quadra*. La ligne sera plus filiforme. Quand je le sais à l'avance, j'aime me transformer. Ça fait partie des choses intéressantes du métier de comédien.



« Je vais vivre une relation presque amoureuse avec Mac pendant une année et peut-être plus », dit Frédéric de Grandpré.

Q Comment vous préparez-vous en vue d'un rôle ?

R J'y vais à l'instinct. Pour *Quadra*, j'ai rencontré un jeune délinquant. Pour celui du déficient intellectuel dans *Fortier*, j'étais allé dans un endroit public pour observer. Je voulais voir le personnage avant de l'intérioriser. Pour Mac, j'ai regardé beaucoup d'archives pour m'imprégner de cette époque. J'ai parlé également avec Claude Poirier. Le texte est très important, je le lis beaucoup. Je laisse l'imaginaire monter au fil des répliques. Quand j'arrive sur le plateau, je laisse ensuite le personnage vivre, nourri de tout ce que j'ai pu faire.

Q Vous êtes dyslexique, est-ce que cela complique votre boulot d'acteur ?

R Oui, c'est difficile, ça demande plus de travail. Moi, je dois décortiquer les textes. Je ne peux pas me faire confiance, je ne peux pas faire confiance à mon œil. Je lis attentivement, je souligne, je sépare les idées. Quand je suis certain de ce qui est vraiment écrit, je peux ensuite apprendre le texte. Sur les plateaux, on nous arrive quelquefois avec des textes sur la chaise de maquillage, où l'on a changé la scène et les répliques. C'est mon plus grand stress.

J'ai besoin de temps pour apprendre mes répliques. C'est un petit handicap pour moi.

Q Vous semblez être un homme très discret. Êtes-vous à l'aise avec le côté « glamour » de votre métier ?

R Pourtant, j'aurais des bonnes raisons d'être *glamour*, puisque je sors avec Maxim Roy. Tant que je reste branché sur mes vraies valeurs à moi, ça va. Quand je vais à des premières, c'est souvent pour des amis. Faire des couvertures de magazines avec ma copine, je ne cherche vraiment pas ça. Je suis très discret. Mais ça fait partie de la *game*, surtout quand tu joues le rôle principal dans une série. C'est du *give and take*, mais j'essaie de demeurer intègre.

Q Quel genre de rôles aimeriez-vous qu'on vous propose ?

R J'ai interprété des beaux personnages, mais je n'ai jamais fait de vilains. J'ai joué des gars durs au cœur tendre, qui ne sont pas vraiment méchants. J'aimerais proposer un personnage qui a l'air gentil mais qui ne l'est pas du tout finalement. Comme j'ai une bonne bouille, je n'ai pas l'air d'un tueur, ça pourrait être intéressant. C'est une zone que je n'ai pas encore explorée, et j'aimerais beaucoup le faire.

Des jurons de Haddock tirés d'un livre antisémite de Céline

PARIS (AP) — Nombre de tintinophiles risquent de tomber de haut : Hergé aurait directement puisé certains des premiers jurons du capitaine Haddock dans le plus sulfureux pamphlet antisémite de Céline, interdit de publication depuis la guerre. C'est la thèse défendue par un spécialiste de l'écrivain dans un ouvrage à paraître.

Émile Brami, a confié la primeur de ses recherches au magazine *Lire*, pour son numéro de l'été. Sa conviction : le père de Tintin a mis dans la bouche du capitaine plusieurs jurons inventés par Louis-Ferdinand Céline pour son livre *Bagatelles pour un massacre*.

« La parution de *Bagatelles* et la première mention du capitaine Haddock par Hergé sont contemporaines. Les deux se situent en 1938 », relève Émile Brami dans cette entrevue.

Le capitaine Haddock fait son apparition dans les aventures de Tintin avec *Le Crabe aux pinces d'or*, dont la publication débute en 1940, dans une Belgique occupée par les nazis.

« Si l'on exclut ceux relevant du lexique de la marine ("Marins d'eau douce!", "Mille sabords!", etc.), propres à la profession du capitaine, on s'aperçoit que, sur les 35 jurons restants, 14 se trouvaient dans *Bagatelles* », constate Émile Brami.

« Si certaines de ces injures communes à Céline et à Hergé sont assez classiques ("Parasite", "Renégat"), d'autres coïncidences sont vraiment troublantes: "Azteque", "Noix de coco", "Iconoclaste"... On trouve déjà le célèbre "Sapajou" dans *Bagatelles*, qui fera son apparition dans la bouche du capitaine Haddock dans *L'Étoile mystérieuse*. Quant à l'emblématique "Ornithorynque", il apparaît à la page 68 de *Bagatelles* », fait-il remarquer.

Émile Brami note que « la toute première bordée d'injures du capitaine, dans *Le Crabe...*, est à très forte connotation raciste. Elle s'adresse à des Arabes, lors d'une fusillade dans le désert. Il les traite de "Macaques!", insulte que l'on trouve déjà dans *Bagatelles*. "Cannaque!" et "Cannibales!", présents eux aussi dans le pamphlet de Céline, ont des relents racistes », souligne-t-il.

Vibrez au rythme de Québec

d'un arrondissement à l'autre

VILLE DE QUÉBEC
www.ville.quebec.qc.ca

SPECTACLES

Paule-Andrée Cassidy

Le mercredi 7 juillet, à 12 h

Fidèle à elle-même, Paule-Andrée Cassidy vous offrira un spectacle à caractère théâtral, sans superflu, rien que de l'essentiel. Dans le cadre de la série *Les mercredis midi en chansons*.

Maison Hamel-Bruneau
2608, chemin Saint-Louis,
Sainte-Foy
Arrondissement de
Sainte-Foy-Sillery
☎ 641-6280

La grande séduction

Le mercredi 7 juillet à la brunante

Cinéma en plein air. Dans un village de la Basse-Côte-Nord, des pêcheurs sans boulot tentent de convaincre un médecin de s'installer chez eux. Avec Bruno Blanchet, Raymond Bouchard, David Boutin et Benoît Brière. Comédie, général, 109 minutes.

Parc Roland-Beaudin
929, avenue Roland-Beaudin, Sainte-Foy
Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery
☎ 641-6043

Virginie Hamel

Le jeudi 8 juillet, à 19 h

La chanteuse, Virginie Hamel, mélange avec bonheur le *swing* du jazz à la beauté et à la sensualité de la bossa nova. Dans le cadre de la série *Jeudis shows*.

Terrasse de la bibliothèque Marie-Victorin
1635, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
Arrondissement Laurentien
☎ 641-6142

Une c'est bien, deux c'est mieux

Le vendredi 9 juillet, à 20 h

Assistez à ce concert de chant lyrique au cours duquel vous aurez l'occasion d'entendre les talentueuses sopranos, Sylvie Malenfant et Nathalie Caron.

Agora de la maison Girardin
600, avenue Royale
Arrondissement de Beauport
☎ 666-2199

Ayni

Le samedi 10 juillet, à 19 h

Vêtus de leurs costumes traditionnels très colorés, ces musiciens autochtones utilisent plusieurs instruments comme la flûte, le tambour, la guitare et la mandoline pour vous faire découvrir la musique des Andes.

Parc Bellevue
Rue Gérard-Morisset
Arrondissement de La Cité

EXPOSITIONS

D'un couvert à l'autre

Jusqu'au 22 août, de 10 h 30 à 17 h 30

Visitez cette exposition originale qui fait revivre l'époque de la fine porcelaine et la belle faïence. Retour sur une période révolue.

Maison Éphraïm-Bédard
7655, chemin Samuel
Arrondissement de Charlesbourg
☎ 624-7745

La route verte de Québec

Jusqu'au 6 septembre, de 10 h à 17 h

Partez à la découverte des jardins boisés et des parcs en empruntant *La route verte de Québec*, une exposition multimedia à visiter en famille.

Centre d'interprétation de la vie urbaine de la Ville de Québec
43, côte de la Fabrique
Arrondissement de La Cité
☎ 641-6172



Vieilles voitures d'hier

Le dimanche 11 juillet, de 9 h à 21 h

Invitation aux amateurs de voitures anciennes : visiter cette exposition extérieure qui regroupera des belles d'hier... dans un site enchanteur. Tous apprécieront les carrosseries rutilantes et les mécaniques d'antan.

Domaine de Maizerets
2000, boulevard Montmorency
☎ 641-6335

Centre d'interprétation du parc de la Falaise et de la chute Kabir Kouba

Tous les jours

Découvrez l'histoire, la géologie, les fossiles, les marmites, la faune et la flore de ce parc ainsi que les secrets de la chute Kabir Kouba et de son canyon. Ateliers éducatifs offerts aux groupes.

103, rue Racine, Loretteville
Arrondissement de La Haute-Saint-Charles
☎ 842-0077



D'autres idées de sorties?

Consultez le *Guide des activités estivales 2004* offert dans les bureaux d'arrondissement, les bibliothèques et la plupart des centres récréatifs et communautaires.

